

2006. szeptember 28., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

hatásairól azon területeken, ahol e halászati módszert alkalmazták, továbbá azokról a rudas fenékvonóhálót helyettesítő halászati módszerekről, amelyek gazdasági, ökológiai és társadalmi szempontból fenntarthatók.

A Bizottság e vizsgálat következtetései alapján cselekvési tervet dolgoz ki annak érdekében, hogy biztosítsa a kíméletes halászati módszerek és eszközök kutatását – beleértve a halászati erőforrások fenntartható kihasználását szavatoló hálók méretéről és formájáról szóló kutatást – és az ilyen témájú kutatás fejlesztését. E cselekvési terv egyszersmind irányvonalakat is meghatároz arra vonatkozóan, hogy az ökoszisztémákra és a tengeri környezetre káros hatással lévő halászati módszereket és eszközöket milyen módon számolják fel fokozatosan a kíméletesebb halászati módszerek és eszközök javára. A cselekvési terv kezdeményezéseit az Európai Halászati Alap pénzeszközeiből, az alap céljaival összhangban kell finanszírozni.

20. módosítás

15. cikk

Amennyiben a HTMGB azt állapítja meg, hogy az ívásra képes sima lepényhal- illetve közönséges nyelvhalállomány csökkent szaporodási képességgel rendelkezik, a Tanács a Bizottság javaslata alapján minősített többséggel **határoz** a sima lepényhalra vonatkozó, az 4. cikkben meghatározott TAC-hoz képest alacsonyabb szintű TAC-ról, valamint a közönséges nyelvhalra vonatkozó, a 5. cikkben meghatározott TAC-hoz képest alacsonyabb szintű TAC-ról, és a tengeren töltött napok alacsonyabb számáról a 6. cikkben megállapított számhoz képest.

Amennyiben a HTMGB azt állapítja meg, hogy az ívásra képes sima lepényhal- illetve közönséges nyelvhalállomány csökkent szaporodási képességgel rendelkezik, a Tanács a Bizottság javaslata alapján minősített többséggel **határozhat** a sima lepényhalra vonatkozó, az 4. cikkben meghatározott TAC-hoz képest alacsonyabb szintű TAC-ról, valamint a közönséges nyelvhalra vonatkozó, a 5. cikkben meghatározott TAC-hoz képest alacsonyabb szintű TAC-ról, és a tengeren töltött napok alacsonyabb számáról a 6. cikkben megállapított számhoz képest.

P6_TA(2006)0384

Biotermelés és az erre vonatkozó jelölések a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló 2092/91/EGK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0671 – C6-0033/2006 – 2005/0279(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0671) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0033/2006),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0253/2006),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. szeptember 28., csütörtök

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát módosított formájában;
2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
4. kéri az 1975. március 4-i közös nyilatkozat alapján az egyeztetési eljárás megkezdését, abban az esetben, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől a Tanács el kíván térni;
5. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

26. módosítás

1. CIKK, -1. PONT (új)

5. cikk (3) bekezdésének c) pontja (2092/91/EGK rendelet)

-1. Az 5. cikk (3) bekezdésének c) pontja a következőképpen módosul:

- c) a termék nem mezőgazdasági eredetű összetevők közül kizárólag a VI. melléklet A. részben felsorolt anyagokat tartalmazza; nitrites pácsoók (kálium-nitrát és kálium-nitrit) nem kerülhetnek a listára;**

1. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (1) bekezdése (2092/91/EGK rendelet)

(1) Valamely harmadik országból importált terméket forgalomba lehet hozni a közösség piacán ökológiai jelöléssel, ha megfelel az e rendeletben megállapított termelési szabályoknak.

(1) Valamely harmadik országból importált terméket forgalomba lehet hozni a közösség piacán ökológiai jelöléssel, ha megfelel a **következő feltételeknek:**

- **megfelel** az e rendeletben megállapított termelési szabályoknak, a **származási ország világosan azonosítható az importőrök és a fogyasztók számára, és a fenti feltételeknek való megfelelés leolvasható és ellenőrizhető;** és
- a kérdéses termék előállításának, feldolgozásának és terjesztésének bármely szakaszában résztvevő, harmadik országbeli gazdasági szereplőknek a 9. cikknek megfelelően be kellett nyújtaniuk tevékenységeik ismertetését valamely illetékes hatóságnak, felügyeleti szervnek (feltéve, hogy a kérdéses hatóság ellenőrzéseket végez az előállítás szerinti harmadik országban) vagy a 9. cikk (5) bekezdése alapján elismert ellenőrző szervnek.

A termékre a 9. cikk szerinti illetékes felügyeleti hatóságok vagy szervek által kiállított tanúsítvány vonatkozik. E tanúsítvány megerősíti, hogy a termék megfelel az e bekezdésben meghatározott feltételeknek.

2006. szeptember 28., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

3. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (3) bekezdésének a) pontja (2092/91/EGK rendelet)

- | | |
|--|--|
| <p>a) a terméket a Közösségben folyó ökológiai termelésre alkalmazott termelési szabványokkal egyenértékű szabványok szerint, vagy a „Codex Alimentarius” iránymutatásokban meghatározott, nemzetközileg elismert szabványoknak megfelelően állították elő;</p> | <p>a) a terméket a Közösségben folyó ökológiai termelésre alkalmazott termelési szabványokkal egyenértékű szabványok szerint állították elő;</p> |
|--|--|

4. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (3) bekezdésének b) pontja (2092/91/EGK rendelet)

- | | |
|---|---|
| <p>b) a termelő olyan ellenőrzési intézkedések alanya, amelyek egyenértékűek a közösségi ellenőrzési rendszerrel, vagy amelyek megfelelnek a „Codex Alimentarius” iránymutatóinak;</p> | <p>b) a termelő olyan ellenőrzési intézkedések alanya, amelyek egyenértékűek a közösségi ellenőrzési rendszerrel;</p> |
|---|---|

5. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (3) bekezdésének d) pontja (2092/91/EGK rendelet)

- | | |
|--|---|
| <p>d) a termék tanúsítvánnyal rendelkezik, amelyet egy harmadik ország (4) bekezdés szerint elismert illetékes hatóságai vagy ellenőrző szervezetei, vagy az (5) bekezdés szerint elismert ellenőrző szervezet bocsátott ki, és amely igazolja, hogy a termék megfelel az e bekezdésben meghatározott feltételeknek.</p> | <p>d) a termék tanúsítvánnyal rendelkezik, amelyet egy harmadik ország (4) bekezdés szerint elismert ellenőrző hatóságai vagy szervezetei, vagy az (5) bekezdés szerint elismert ellenőrző szervezet bocsátott ki, és amely igazolja, hogy a termék megfelel az e bekezdésben meghatározott feltételeknek.</p> |
|--|---|

A 14. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően a Bizottság meghatározza az ellenőrző tanúsítvány jellemzőit, és még az új importrendszer hatálybalépése előtt megállapítja a használatával kapcsolatos szabályokat. E tanúsítványt kizárólag a bizonyos szállmánnal összefüggésben állítják ki, amelyet az kísér, és amelyre vonatkozik.

6. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (3) bekezdésének da) pontja (új) (2092/91/EGK rendelet)

- da) a harmadik országoknak a (4) bekezdéssel összhangban jóváhagyott vagy az (5) bekezdéssel összhangban elismert ellenőrző szervezetei megfelelnek a terméktanúsító szervezetekkel (ISO 65) kapcsolatos általános feltételekről szóló EN 45011-es európai szabványnak, és e szabvánnyal összhangban a Többoldalú Elismerési Megállapodást aláíró valamely akkreditációs szervezet azokat 2009. január 1-je előtt akkreditálja.**

2006. szeptember 28., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

7. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (4) bekezdése első albekezdés (2092/91/EGK rendelet)

A Bizottság a 14. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban elismeri azokat a harmadik országokat, amelyeknek termelési szabványai és ellenőrzési rendszerei egyenértékűek a Közösségben alkalmazottakkal, **vagy összhangban vannak a Codex Alimentarius iránymutatásokban meghatározott, nemzetközileg elismert szabványokkal**, és közzétesz egy jegyzéket ezen országokról.

A Bizottság a 14. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban elismeri azokat a harmadik országokat, amelyeknek termelési szabványai és ellenőrzési rendszerei egyenértékűek a Közösségben alkalmazottakkal, és közzétesz egy jegyzéket ezen országokról. **Ezt a közzétett listát rendszeresen felül kell vizsgálni, és az adatokat az előállítási létesítmények rendszeres helyszíni vizsgálatai, szabványok és kapcsolódó dokumentumok révén ellenőrizni kell.**

8. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (4) bekezdése második a) albekezdés (új) (2092/91/EGK rendelet)

A Bizottság 2009. január 1-ig benyújt egy javaslatot az EU által a harmadik országok ökológiai mezőgazdaságára vonatkozó jogi keretfeltételek és ellenőrzési rendszerek bevezetéséhez nyújtandó technikai segítséggel kapcsolatos intézkedésekről.

9. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (4) bekezdése második b) albekezdés (új) (2092/91/EGK rendelet)

A Bizottságnak tájékoztatnia kell a harmadik országokat az ökológiai termelésről szóló rendeleteiről és a hatályos ellenőrzési eljárásokra vonatkozó követelményekről.

10. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (4) bekezdése második c) albekezdés (új) (2092/91/EGK rendelet)

A Bizottság által a harmadik ország számára biztosított, az első albekezdésben említett elismerésnek kölcsönösnek kell lennie: az érintett harmadik országnak szintén piaci hozzáférést kell biztosítania az európai uniós ökológiai termékek számára.

11. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (5) bekezdése első albekezdés (új) (2092/91/EGK rendelet)

Olyan harmadik országból importált termékek esetében, amely nem elismert a (4) bekezdés szerint, és amelyben a gazdasági szereplő nem vetette alá tevékenységeit a 9. cikkben említett ellenőrző hatóságnak vagy ellenőrző szervezetnek, a Bizottság a 14. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban ellenőrző szervezeteket ismer el, amelyek jogosultak a harmadik országban ellenőrzések elvégzésére és tanúsítványok kiadására az e cikk a (2) vagy (3) bekezdése céljából, és egy jegyzéket tesz közzé ezen ellenőrző szervezetekről.

Olyan harmadik országból importált termékek esetében, amely nem elismert a (4) bekezdés szerint, és amelyben a gazdasági szereplő nem vetette alá tevékenységeit a 9. cikkben említett ellenőrző hatóságnak vagy ellenőrző szervezetnek, a Bizottság a 14. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban ellenőrző szervezeteket ismer el, amelyek jogosultak a harmadik országban ellenőrzések elvégzésére és tanúsítványok kiadására az e cikk (2) vagy (3) bekezdése alkalmazásában, és jegyzéket készít és tesz közzé ezen ellenőrző szervezetekről.

2006. szeptember 28., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

12. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (5) bekezdése harmadik albekezdés (2092/91/EGK rendelet)

Az elismerés iránti kérelmek elbírálása során a Bizottság felkéri az ellenőrző szervezetet, hogy minden szükséges tájékoztatást adjon meg. A Bizottság szakértőket bízhat meg azzal a feladattal, hogy a helyszínen vizsgálják meg az érintett ellenőrző szervezet által a harmadik országban végrehajtott termelési szabályokat és ellenőrzési tevékenységeket.

Az elismerés iránti kérelmek elbírálása során a Bizottság felkéri az ellenőrző szervezetet, hogy minden szükséges tájékoztatást adjon meg. A Bizottság szakértőket bízhat meg azzal a feladattal, hogy a helyszínen vizsgálják meg az érintett ellenőrző szervezet által a harmadik országban végrehajtott termelési szabályokat és ellenőrzési tevékenységeket. **Ha az ilyen eljárás útján elismert ellenőrző szervezetnél tapasztalható szabálytalanságokra utaló információk kerülnek napvilágra, a Bizottság utánajár ezeknek az információknak. Ha egy ellenőrző szervezet már nem teljesíti az elismerés e rendelet szerinti feltételeit, törlik a listáról.**

13. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (5) bekezdése harmadik a) albekezdés (új) (2092/91/EGK rendelet)

2009. január 1-ig a Bizottság jelentést készít az Európai Parlament és a Tanács számára a harmadik országokból származó import különleges kockázati forrásairól, amelyek esetében a szabálytalanságok kiküszöbölése végett különleges figyelemre és ellenőrzésre van szükség. A Bizottság ezenkívül javaslatot nyújt be helyi tanúsítók és felügyelők harmadik országbeli képzéséről és/vagy támogatásáról.

14. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (5) bekezdése harmadik b) albekezdés (új) (2092/91/EGK rendelet)

Az EU-ba irányuló export céljára ökológiai termékeket előállító harmadik országbeli gazdasági szereplők jegyzékét évente felülvizsgálják annak megerősítése érdekében, hogy ezek a szereplők továbbra is megfeleljenek az ökológiai termékek előállítására irányadó feltételeknek.

15. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (5) bekezdése harmadik c) albekezdés (új) (2092/91/EGK rendelet)

2009. január 1-i hatállyal a harmadik országokból származó import ellenőrzéséért felelős valamennyi szervezetet az ezen albekezdésben említett eljárással összhangban jóváhagyják, valamint azok megfelelnek az EN 45011-es szabványban vagy az ISO 65 útmutatóban meghatározott előírásoknak.

16. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (5) bekezdése harmadik d) albekezdés (új) (2092/91/EGK rendelet)

A hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságoknak részt kell venniük a harmadik országbeli ellenőrző szervezetek elismerésével kapcsolatos eljárásban, és véletlenszerű helyszíni ellenőrzéseket végezhetnek ezen ellenőrző szervezetek vonatkozásában, az e rendeletnek való teljes körű megfelelés biztosítása céljából.

2006. szeptember 28., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

17. módosítás

1. CIKK, 2. PONT

11. cikk (6) bekezdése első albekezdés (2092/91/EGK rendelet)

Az (5) bekezdés alapján elismert ellenőrző szervezetek első jegyzékének közzétételétől számított hat hónappal véget érő időszakra egy tagállam **illetékes** hatósága engedélyezheti az adott tagállam importőrei számára, hogy olyan harmadik országokból behozott termékeket forgalmazzanak, amelyek nem szerepelnek a (4) bekezdésben említett jegyzékben, feltéve, hogy az importőr elegendő bizonyítékot szolgáltat arra, hogy a (3) bekezdés a) és b) pontjában említett feltételek teljesülnek. Amennyiben ezek a feltételek már nem teljesülnek, az engedélyt azonnal vissza kell vonni.

Az (5) bekezdés alapján elismert ellenőrző szervezetek első jegyzékének közzétételétől számított hat hónapra egy tagállam **ellenőrző** hatósága **vagy szervezete** engedélyezheti az adott tagállam importőrei számára, hogy olyan harmadik országokból behozott termékeket forgalmazzanak, amelyek nem szerepelnek a (4) bekezdésben említett jegyzékben, feltéve, hogy az importőr elegendő bizonyítékot szolgáltat arra, hogy a (3) bekezdés a) és b) pontjában említett feltételek teljesülnek. Amennyiben ezek a feltételek már nem teljesülnek, az engedélyt azonnal vissza kell vonni.

18. módosítás

1. CIKK 2. PONT

11. cikk (6) bekezdése második albekezdés (új) (2092/91/EGK rendelet)

A behozott terméket kísérnie kell egy, az engedélyező tagállam **illetékes** hatósága vagy az (5) bekezdéssel összhangban elismert ellenőrző szervezet által kibocsátott tanúsítványnak, amely igazolja, hogy a termék eleget tesz az ebben a bekezdésben meghatározott feltételeknek.

A behozott terméket kísérnie kell egy, az engedélyező tagállam **ellenőrző** hatósága, **szervezete** vagy az (5) bekezdéssel összhangban elismert ellenőrző szervezet által kibocsátott tanúsítványnak, amely igazolja, hogy a termék eleget tesz az ebben a bekezdésben meghatározott feltételeknek.

19. módosítás

1. CIKK 2. PONT

11. cikk (6) bekezdése harmadik albekezdés (2092/91/EGK rendelet)

Minden tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot minden egyes, e bekezdés szerint kiadott engedélyről, beleértve az érintett termelési szabványokra és ellenőrzési rendszerekre vonatkozó információt.

Minden tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot minden egyes, e bekezdés szerint kiadott engedélyről, beleértve az érintett termelési szabványokra, **az import mértékére** és ellenőrzési rendszerekre vonatkozó információt. **A tagállamok egy az európai uniós importtal kapcsolatos, állami finanszírozású közösségi adatbankot működtetnek, amit az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság koordinál.**

20. módosítás

1. CIKK 3A. PONT (új)

I. melléklet A rész 2.2. pont (2092/91/EGK rendelet)

3a. Az I. melléklet A. részének 2.2. pontja helyébe a következő szöveg lép:

2.2. II. mellékletben említett egyéb szerves trágya, illetve műtrágya kivételesen, kiegészítő jelleggel legfeljebb 30 kgN/ha mértékig alkalmazható annyiban, amennyiben:

- a vetésforgóban termesztett növény megfelelő tápanyagellátása, illetve a talajjavítás nem lehetséges az előző pont a), b) és c) alpontjában meghatározott módszerekkel,
- a II. mellékletben felsorolt, trágyából és/vagy állati ürületekből származó termékek tekintetében: ezek a termékek csak annyiban alkalmazhatók, amennyiben a fenti 2.1. pont b) alpontjában említett állati trágyával együtt használva, az e melléklet B. részének 7.1. pontjában említett korlátozásoknak megfelelnek.